



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
26 June 2014  
Russian  
Original: English

**Пятое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**  
Нью-Йорк, 16–20 июня 2014 года

## **Доклад о работе пятого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**

### **I. Введение**

1. В своей резолюции 56/24 V Генеральная Ассамблея приветствовала принятие консенсусом Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и постановила созвать не позднее 2006 года конференцию для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, и определить сроки и место проведения этой конференции на своей пятьдесят восьмой сессии. Ассамблея постановила также начиная с 2003 года созывать раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях.

2. Во исполнение резолюций 57/72 и 59/86 Генеральной Ассамблеи первые два созываемые раз в два года совещания были проведены в Нью-Йорке 7–11 июля 2003 года и 11–15 июля 2005 года. В соответствии с резолюциями 58/241 и 59/86 Ассамблеи 26 июня — 7 июля 2006 года в Нью-Йорке была проведена Конференция Организации Объединенных Наций для рассмотрения

\* Переиздано по техническим причинам 4 декабря 2014 года.



прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Во исполнение резолюций 61/66 и 62/47 14–18 июля 2008 года было проведено третье созываемое раз в два года совещание, а во исполнение резолюций 63/72 и 64/50 14–18 июня 2010 года было проведено четвертое совещание. Во исполнение резолюций 65/64 и 66/47 27 августа — 7 сентября 2012 года в Нью-Йорке была проведена вторая обзорная конференция.

3. В своей резолюции 67/58 Генеральная Ассамблея постановила в соответствии с графиком встреч на 2012–2018 годы, согласованным на второй обзорной конференции, провести, согласно соответствующему положению Программы действий, в 2014 и 2016 годах в Нью-Йорке созываемое раз в два года совещание государств продолжительностью в одну неделю, а в 2015 году — совещание правительственных экспертов открытого состава продолжительностью в одну неделю для рассмотрения вопроса о полном и эффективном осуществлении Программы действий.

4. В своей резолюции 68/48 Генеральная Ассамблея постановила провести следующее созываемое раз в два года совещание государств в Нью-Йорке 16–20 июня 2014 года.

## **II. Организационные вопросы**

### **A. Открытие и продолжительность совещания**

5. Пятое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 16–20 июня 2014 года; в ходе этого совещания было проведено восемь пленарных заседаний для рассмотрения процесса осуществления Программы действий.

6. Функции Секретаря пятого созываемого раз в два года совещания выполнял Кэндзи Накано, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Поддержку по вопросам существа оказывало Управление по вопросам разоружения.

7. Пятое созываемое раз в два года совещание открыла заместитель Высокого представителя по вопросам разоружения Вирджиния Гамба, которая выступила с заявлением. Кроме того, г-жа Гамба провела выборы Председателя совещания.

### **B. Должностные лица**

8. На 1-м заседании 16 июня 2014 года путем аккламации были избраны следующие должностные лица:

*Председатель:*

Захир Танин (Афганистан)

*Заместители Председателя:*

Алжир, Аргентина, Гватемала, Германия, Иран (Исламская Республика), Колумбия, Либерия, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Португалия, Республика Молдова, Румыния и Чешская Республика.

### **С. Утверждение повестки дня**

9. Также на 1-м заседании была утверждена следующая повестка дня (A/CONF.192/BMS/2014/L.1):

1. Открытие совещания Высоким представителем по вопросам разоружения.
2. Выборы Председателя.
3. Заявление Председателя.
4. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
5. Выборы других должностных лиц совещания.
6. Рассмотрение процесса осуществления Программы действий во всех ее аспектах на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе вопроса об управлении запасами, включая меры по обеспечению физической безопасности стрелкового оружия и легких вооружений.
7. Рассмотрение процесса осуществления Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.
8. Международное сотрудничество и помощь в целях полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию, включая:
  - а) наращивание потенциала, включая учебную подготовку;
  - б) передачу технологии и оборудования.
9. Прочие вопросы и темы, имеющие важное значение для осуществления Программы действий.
10. Рассмотрение проекта заключительного документа.
11. Рассмотрение и утверждение доклада о работе совещания.

10. На том же заседании была утверждена программа работы (A/CONF.192/BMS/2014/L.2).

## **D. Правила процедуры**

11. Также на 1-м заседании было решено применять *mutatis mutandis* правила процедуры Конференции Организации Объединенных Наций 2001 года по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (A/CONF.192/L.1).

12. На том же заседании в соответствии с пунктами (a) и (b) правила 63 правил процедуры было принято решение об участии неправительственных организаций в работе пятого созываемого раз в два года совещания.

## **E. Документация**

13. Документация пятого созываемого раз в два года совещания приводится в документе A/CONF.192/BMS/2014/INF/2.

14. Национальные доклады об осуществлении Программы действий добровольно представили на пятом созываемом раз в два года совещании следующие 68 государств: Австралия, Австрия, Алжир, Андорра, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Индия, Испания, Италия, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мали, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Намибия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка и Япония.

## **III. Ход работы**

### **A. Рассмотрение процесса осуществления Программы действий во всех ее аспектах на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе вопроса об управлении запасами, включая меры по обеспечению физической безопасности стрелкового оружия и легких вооружений**

15. Пункт 6 повестки дня рассматривался на 1-м и 2-м заседаниях 16 июня 2014 года. На 1-м заседании представитель Управления по вопросам разоружения представил фактологическое резюме полученных национальных докладов, касающихся Программы действий и Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. С заявлениями выступили также представители Европейского союза, Ямайки (от имени Карибского сообщества), Катара (от имени Группы арабских государств), Японии, Пакистана, Китая, Южной Африки, Ирака, Аргентины, Саудовской Аравии, Кубы, Боливари-

анской Республики Венесуэла, Кабо-Верде, Колумбии, Гватемалы, Республики Корея, Тринидада и Тобаго, Испании, Индии, Коста-Рики, Казахстана, Таиланда, Бразилии, Франции, Египта, Российской Федерации, Доминиканской Республики и Нигерии. На 2-м заседании с заявлениями выступили представители Республики Молдовы (от имени Председателя Форума по сотрудничеству в области безопасности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе), Мексики, Австралии, Малайзии, Нидерландов, Израиля, Соединенного Королевства, Швейцарии, Беларуси, Канады, Соединенных Штатов, Мали, Бенина, Никарагуа и Австрии, а также наблюдатель от Государства Палестина.

## **В. Рассмотрение процесса осуществления Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения**

16. Пункт 7 повестки дня рассматривался на 3-м и 4-м заседаниях 17 июня 2014 года. На 3-м заседании заместитель Высокого представителя по вопросам разоружения внесла на рассмотрение доклад Генерального секретаря (A/CONF.192/BMS/2014/1). Затем выступил Координатор Программы по огнестрельному оружию Международной организации уголовной полиции. С заявлениями выступили представители Европейского союза, Ямайки (от имени Карибского сообщества), Катара (от имени Группы арабских государств), Египта, Японии, Алжира, Австралии, Южной Африки, Аргентины, Коста-Рики, Китая, Франции, Перу, Либерии, Бельгии, Армении, Бразилии, Соединенных Штатов, Чешской Республики, Индии, Гватемалы, Боливарианской Республики Венесуэла, Республики Корея, Малайзии, Соединенного Королевства, Саудовской Аравии, Колумбии, Замбии, Казахстана, Нидерландов, Бенина и Испании. На 4-м заседании представитель Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения ответил на вопросы, заданные представителями Южной Африки и Египта по поводу проблем, обсуждавшихся на 1-м и 3-м заседаниях. С заявлениями выступили также представители Ботсваны и Нигерии.

## **С. Международное сотрудничество и помощь в целях полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию**

- 1. Нарращивание потенциала, включая учебную подготовку**
- 2. Передача технологии и оборудования**

17. Пункт 8 повестки дня рассматривался на 5-м и 6-м заседаниях 18 июня 2014 года. На 5-м заседании с заявлениями выступили представители Индонезии (от имени Движения неприсоединившихся стран), Европейского союза, Аргентины, Южной Африки, Японии, Китая, Ирака, Беларуси, Колумбии, Объединенной Республики Танзания, Кубы, Турции и Индии. На 6-м заседании с заявлениями выступили представители Ганы (от имени Экономического сообщества западноафриканских государств), Нигерии (также от имени Группы африканских государств), Гайаны (от имени Карибского сообщества), Катара (от

имени Группы арабских государств), Таиланда, Коста-Рики, Соединенных Штатов, Швейцарии, Гватемалы, Египта, Мексики, Франции, Соединенного Королевства, Нигерии, Австралии, Мали, Алжира, Судана, Перу, Марокко, Австрии, Нидерландов, Южного Судана, Исламской Республики Иран, Норвегии и Тринидада и Тобаго, а также наблюдатель от Государства Палестина.

#### **D. Прочие вопросы и темы, имеющие важное значение для осуществления Программы действий**

18. Пункт 9 повестки дня рассматривался на 7-м заседании 19 июня 2014 года. С заявлениями выступили представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций (от имени Программы координации Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию) и наблюдатели от Экономического сообщества западноафриканских государств, Восточноафриканского сообщества, Регионального центра по стрелковому оружию и легким вооружениям в районе Великих озер, на Африканском Роге и в сопредельных государствах и Международного комитета Красного Креста. С заявлениями выступили также представители Международной сети по вопросам стрелкового оружия и Института мира в Осло. После небольшого перерыва с заявлениями выступили также представители Всемирного форума по вопросам развития стрелкового спорта, Консультативного совета по стрелковому оружию для целей обороны, Института изготовителей спортивного оружия и боеприпасов к нему, «Фонда наследие», Канадской национальной ассоциации огнестрельного оружия и Американского консервативного союза. И наконец, заявление сделали представители Тринидада и Тобаго (от имени Карибского сообщества), Кении, Чешской Республики, Мексики, Российской Федерации, Гватемалы, Аргентины, Камеруна и Австрии.

#### **IV. Утверждение проекта заключительного документа**

19. На 8-м заседании 20 июня 2014 года в ходе обсуждений, касавшихся пункта 10 повестки дня, было принято решение включить в настоящий доклад итоговые документы пятого созываемого раз в два года совещания государств, посвященные пунктам 6–9 повестки дня (см. приложение). На том же заседании делегация Египта сделала заявление, в котором она высказала следующую оговорку: «обсуждения, проведенные в ходе нынешнего совещания, показывают, что до сих пор не достигнуто консенсуса в отношении вопросов о „боеприпасах для стрелкового оружия и легких вооружений и взрывчатых веществах“ и „комплексном управлении пограничным контролем“ и других вопросов, которые выходят за рамки Программы действий или мандата пятого созываемого раз в два года совещания государств».

#### **V. Утверждение доклада**

20. На 8-м заседании 20 июня 2014 года участники совещания рассмотрели и утвердили проект доклада о работе пятого созываемого раз в два года совещания государств (A/CONF.192/BMS/2014/L.3) и уполномочили Председателя подготовить окончательную редакцию этого доклада.

## Приложение

### **Итоги работы пятого созываемого раз в два года совещания для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**

1. На пятом созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней государства рассмотрели процесс осуществления Программы действий и Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения.
2. Государства вновь выразили глубокую обеспокоенность незаконным производством, передачей и обращением стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерным накоплением и бесконтрольным расползанием во многих регионах мира, порождающими широкие гуманитарные и социально-экономические последствия, выражающиеся, в частности, в создании препятствий для оказания гуманитарной помощи жертвам вооруженных конфликтов, и создающими серьезную угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию на индивидуальном, местном, национальном, региональном и международном уровнях.
3. Государства вновь заявили об уважении обязательств, вытекающих из международного права, и целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также обязательств, принципов и целей, изложенных в Программе действий, включая восьмой–одиннадцатый пункты преамбулы, и о своей приверженности им.
4. Государства приветствовали прогресс, достигнутый в осуществлении программы действий и Международного документа по отслеживанию со времени их принятия, включая разработку, укрепление и обеспечение соблюдения национальных законов, нормативных положений и административных процедур, направленных на предотвращение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их незаконного производства, разработку национальных планов действий, создание национальных контактных центров, добровольное представление национальных докладов и укрепление регионального сотрудничества. Они приветствовали также прогресс в обеспечении сохранности запасов, сборе и уничтожении незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, маркировке стрелкового оружия и легких вооружений, техническом обучении и обмене информацией.
5. Учитывая различия в ситуациях, возможностях и приоритетах государств и регионов, государства отметили сохраняющиеся вызовы, мешающие осуществлению Программы действий и Международного документа по отслеживанию, включая необходимость укрепления международного сотрудничества и международной помощи. Они подтвердили свою приверженность полному и

эффективному осуществлению программы действий и международного документа по отслеживанию в 2012–2018 годах с учетом мер по осуществлению, принятых на проведенной в 2012 году Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней (A/CONF.192/2012/RC/4, приложения I и II), и одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/58.

## **I. Рассмотрение процесса осуществления Программы действий во всех ее аспектах на национальном, региональном и глобальном уровнях, в том числе вопроса об управлении запасами, включая меры по обеспечению физической безопасности стрелкового оружия и легких вооружений**

6. Государства вновь заявили, что надлежащее управление запасами стрелкового оружия и легких вооружений, особенно на фоне вооруженного насилия и транснациональной организованной преступности и в конфликтных и постконфликтных ситуациях, имеет существенно важное значение для предупреждения инцидентов и уменьшения риска перенаправления в каналы незаконной торговли, незаконным вооруженным группам, террористам и другим неуполномоченным получателям. Государства отметили недавние события, связанные с управлением запасами и мерами по обеспечению физической безопасности, включая события, упомянутые в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций.

7. Государства рассмотрели конкретные потребности в обеспечении надлежащего управления запасами, включая меры по обеспечению физической безопасности, в частности в конфликтных и постконфликтных ситуациях, а также необходимость оказания международной помощи и сотрудничества в этой связи. Они отметили усилия Совета Безопасности по решению проблемы незаконных стрелкового оружия и легких вооружений путем включения мер по обеспечению управления запасами и иных мер, касающихся физической безопасности, в мандаты миротворческих миссий Организации Объединенных Наций.

8. Государства отметили далее важность включения, где это уместно и на основе всесторонних консультаций с соответствующими сторонами, мер по управлению запасами в более широкие программы разоружения, демобилизации и реинтеграции и другие соответствующие национальные программы, особенно в конфликтных и постконфликтных ситуациях. Государства особо отметили также, что надлежащее управление запасами, включая меры по обеспечению физической защиты, может облегчить государствам выполнение их международных обязательств, вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций.

9. Государства подчеркнули, что технические достижения могут способствовать управлению запасами, включая обеспечение физической безопасности.



10. Государства особо отметили необходимость облегчать участие и расширять представленность женщин в процессах выработки политики, планирования и осуществления, связанных со стрелковым оружием и легкими вооружениями, в том числе в процессах, связанных с управлением запасами и обеспечением физической безопасности, принимая во внимание резолюцию 65/69 Генеральной Ассамблеи, посвященную женщинам, разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями, и последующие резолюции по этому вопросу, а также резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности и последующие резолюции.

11. Государства отметили, что внедрение приемлемых и правильных процедур управления запасами на протяжении их жизненного цикла могло бы способствовать снижению рисков, угрожающих безопасности запасов, таких как случайные взрывы на складах и перенаправление в каналы незаконной торговли, незаконным вооруженным группам, террористам и другим неуполномоченным получателям.

12. Государства отметили также, что управлению запасами, включая обеспечение физической безопасности, способствовали бы добровольное применение государствами — с учетом их национального законодательства — стандартов и руководящих принципов, которые они считают уместными, а также обмен накопленным опытом и передовыми методами, связанными с управлением запасами и обеспечением физической безопасности стрелкового оружия и легких вооружений.

13. Государства рекомендовали также государствам-членам и соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям, обладающим соответствующими знаниями, делиться опытом и результатами исследований в сфере, связанной с пресечением перенаправления в каналы незаконной торговли, незаконным вооруженным группам, террористам и другим неуполномоченным получателям.

14. Государства признали важность осуществления сотрудничества и оказания помощи, в частности через региональные и субрегиональные организации и региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и безопасности, в таких вопросах, как управление запасами, меры по обеспечению физической безопасности и уничтожение или иные способы ответственной утилизации излишних запасов или немаркированных либо ненадлежащим образом промаркированных стрелкового оружия и легких вооружений.

15. Государства особо отметили также необходимость разработки экономических и экологических методов утилизации стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи они отметили важность передачи соответствующих технологий — по запросу и сообразно обстоятельствам.

16. Государства далее напомнили, что в Программе действий указывается на необходимость разработки региональных и международных программ подготовки специалистов и экспертов по управлению запасами стрелкового оружия и легких вооружений, включая меры по обеспечению физической безопасности. В этой связи государствам было рекомендовано осуществлять обмен информацией и продолжать наращивать потенциал, в том числе вести соответствующую подготовку кадров в этой сфере и способствовать, при получении соответствующих просьб, передаче таких знаний и обучению.

### **Направление дальнейших действий**

17. Учитывая различия в ситуациях, возможностях и приоритетах государств и регионов, государства в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней обязуются:

а) продолжать укреплять процесс осуществления Программы действий и в этом контексте повышать эффективность управления запасами, включая меры по обеспечению безопасности стрелкового оружия и легких вооружений, в целях предотвращения перенаправления в каналы незаконной торговли, незаконным вооруженным группам, террористам и другим неуполномоченным получателям;

б) способствовать, где это возможно и на основе всесторонних консультаций с соответствующими сторонами, включению мер по управлению запасами в более широкие программы разоружения, демобилизации и реинтеграции и другие соответствующие национальные программы, особенно в конфликтных и постконфликтных ситуациях;

в) пользоваться, где это возможно, техническими достижениями в целях повышения эффективности управления запасами, включая меры по обеспечению физической безопасности, учитывая при этом важность передачи соответствующих технологий — по запросу и сообразно обстоятельствам;

г) способствовать укреплению роли женщин в усилиях по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней, в том числе путем обеспечения им доступа к обучению, а также посредством обеспечения их конструктивного участия и их представленности в процессах выработки политики, планирования и осуществления, связанных с осуществлением Программы действий, включая управление запасами и меры по обеспечению физической безопасности, и в процессах повышения уровня информированности и просвещения;

д) предпринимать шаги по обеспечению безопасного и эффективного управления запасами стрелкового оружия и легких вооружений и их физической безопасности с учетом надлежащих национальных стандартов и процедур и принимать, сообразно обстоятельствам, надлежащие меры по укреплению процедур управления запасами на протяжении их жизненного цикла;

е) на будущих совещаниях, посвященных осуществлению Программы действий, соответствующим образом обмениваться передовыми методами и накопленным опытом в отношении применяемых ими, с учетом национального законодательства, стандартов и руководящих принципов, касающихся управления запасами, включая меры по обеспечению физической безопасности;

ж) укреплять международное и региональное сотрудничество и помощь в контексте осуществления Программы действий, включая управление запасами и меры по обеспечению физической безопасности, в таких вопросах, как уничтожение или иные способы ответственной утилизации излишних запасов или немаркированных либо ненадлежащим образом маркированных стрелкового оружия и легких вооружений, способствуя увеличению числа региональных специалистов при содействии региональных и субрегиональных организаций и учебных центров;

h) способствовать использованию экономичных и экологичных методов утилизации стрелкового оружия и легких вооружений, а также передаче соответствующих технологий — по запросу и сообразно обстоятельствам;

i) побуждать субрегиональные и региональные организации, а также региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения к тому, чтобы они в рамках своих соответствующих мандатов оказывали государствам, по их просьбе, помощь в наращивании соответствующего национального потенциала, необходимого для эффективного осуществления Программы действий, включая управление запасами и меры по обеспечению физической безопасности;

j) укреплять, где это необходимо, потенциал в сфере применения практических методов управления запасами, включая меры по обеспечению физической безопасности, на национальном и региональном уровнях, в том числе путем организации обучения по вопросам, касающимся управления запасами стрелкового оружия и легких вооружений и мер по обеспечению физической безопасности, и оказывать такие услуги по обучению при поступлении соответствующих просьб и сообразно обстоятельствам.

## **II. Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения**

18. Государства отметили важность осуществления на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях и в соответствии с национальными законами и административными процедурами добровольного обмена информацией в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней, а также предотвращения перенаправления в каналы незаконной торговли, незаконным вооруженным группам, террористам и другим неуполномоченным получателям, в частности, важность своевременного обмена между компетентными национальными органами информацией о результатах деятельности по отслеживанию, а также другой соответствующей информацией.

19. Государства с озабоченностью отметили, что новшества, связанные с изготовлением, технологией производства и конструкцией стрелкового оружия и легких вооружений, включая те, которые описаны в докладе Генерального секретаря, представленном на нынешнем совещании (A/CONF.192/BMS/2014/1), создают новые проблемы для эффективной маркировки, ведения учета и отслеживания.

20. Государства признали также потенциальные возможности новшеств, связанных с изготовлением, технологией производства и конструкцией стрелкового оружия и легких вооружений, для повышения эффективности усилий по маркировке, ведению учета и отслеживанию и отметили важность передачи соответствующих технологий — по запросу и сообразно обстоятельствам.

21. Государства особо отметили вклад, который обмен информацией об отслеживании в соответствии с Программой действий и Международным документом по отслеживанию может вносить в усилия по предотвращению потоков незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, используемых для со-

вершения различных преступлений и в конфликтных и постконфликтных ситуациях, в том числе в разработку и осуществление программ разоружения, демобилизации и реинтеграции и других соответствующих национальных программ, и отметил важную роль, которую играют в этой связи соответствующие учреждения, органы и миссии Организации Объединенных Наций, а также соответствующие региональные и субрегиональные организации.

22. Государства признали важность сохранения конфиденциальной информации об отслеживании, связанной с уголовными расследованиями, в рамках компетентных национальных органов в целях защиты закрытой информации — согласно национальным законам и нормативным положениям и соответствующим международным обязательствам.

23. Государства вновь подчеркнули необходимость укрепления национальных мер по маркировке стрелкового оружия и легких вооружений, в том числе, насколько это возможно, на этапе импорта, как это предусмотрено в пункте 8(b) Международного документа по отслеживанию.

24. Государства подтвердили свою готовность назначить, если они еще не сделали этого, один или несколько национальных контактных центров в отношении Международного документа по отслеживанию, в частности для содействия сотрудничеству в отслеживании в соответствии с положениями Документа, и свое намерение регулярно обновлять соответствующую информацию в своих национальных докладах.

25. Государства особо отметили наличие инструментов, способствующих повышению эффективности, действенности и оперативности обмена информацией, касающейся отслеживания незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, в том числе соответствующих онлайн-средств, таких как платформы для обмена информацией, обеспечиваемые Международной организацией уголовной полиции (Интерпол).

26. Государства особо отметили также дополняющую роль, которую обмен результатами баллистической экспертизы может играть в отслеживании незаконных стрелкового оружия и легких вооружений в контексте уголовных расследований.

### **Направление дальнейших действий**

27. Учитывая различия в ситуациях, возможностях и приоритетах государств и регионов, государства в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней обязуются:

а) укреплять на национальном, региональном и международном уровнях — на добровольной основе и в соответствии с национальными законами и административными процедурами — информационный обмен, в частности обеспечивать своевременный обмен информацией о результатах отслеживания между компетентными национальными органами, а также обмен другой информацией, имеющей отношение к предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней и к предотвращению их перенаправления в каналы незаконной торговли, незаконным вооруженным группам, террористам и другим неуполномоченным получателям;

b) рекомендовать Секретариату Организации Объединенных Наций делать более доступной открытую для широкой аудитории информацию, касающуюся незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их перенаправления в каналы незаконной торговли, незаконным вооруженным группам, террористам и другим неуполномоченным получателям;

c) рассматривать возможность использования — надлежащим образом и на добровольной основе — доступных инструментов, способствующих повышению эффективности, действенности и оперативности обмена информацией, имеющей отношение к отслеживанию незаконных стрелкового оружия и легких вооружений и к их перенаправлению в каналы незаконной торговли, незаконным вооруженным группам, террористам и другим неуполномоченным получателям, включая использование соответствующих онлайн-овых и других технологий;

d) рассматривать также новшества, связанные с изготовлением, технологией производства и конструкцией стрелкового оружия и легких вооружений, и их последствия для полного и эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию, в частности предпринимать практические шаги для обеспечения непрерывного и усиленного повышения эффективности национальных систем маркировки ведения учета и отслеживания, учитывать последствия для оказания международной помощи и наращивания потенциала, включая передачу, освоение и эффективное использование соответствующих инструментов и технологий, и принятие возможных дополнительных мер для обеспечения того, чтобы Документ не утратил актуальности;

e) в этой связи рекомендовать Генеральной Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой о том, чтобы он при необходимости включал в свой ежегодный сводный доклад о стрелковом оружии и легких вооружениях дополнительную информацию, имеющую отношение к этим новшествам, основываясь на своем первоначальном докладе (A/CONF.192/BMS/2014/1) и результатах обсуждений, которые состоятся на совещании 2015 года правительственных экспертов открытого состава, для целей рассмотрения этой информации государствами-членами на соответствующих будущих совещаниях, посвященных осуществлению Программы действий и Международного документа по отслеживанию;

f) способствовать, на основе всесторонних консультаций с соответствующими сторонами, включая принимающие правительства и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, оказанию миссиями Организации Объединенных Наций, когда у них имеется надлежащий мандат, принимающим правительствам, по их просьбе, помощи в отслеживании незаконных стрелкового оружия и легких вооружений в конфликтных и постконфликтных ситуациях в соответствии с Международным документом по отслеживанию;

g) поощрять, где это уместно и в соответствии с Международным документом по отслеживанию, более активный обмен информацией, имеющей отношение к отслеживанию незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, между соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих мандатов и сфер компетенции, в том числе там, где это будет способствовать разработке и осуществлению программ

разоружения, демобилизации и реинтеграции и других соответствующих национальных программ;

h) назначить, если они еще не сделали этого, один или несколько национальных контактных центров в отношении Международного документа по отслеживанию, в том числе с целью способствовать сотрудничеству в отслеживании в соответствии с положениями Документа, и регулярно обновлять соответствующую информацию в своих национальных докладах;

i) рассмотреть варианты разработки всеобъемлющих рамочных программ оказания международной помощи для предоставления развивающимся странам, по их просьбе, ресурсов, услуг по обучению, помощи в создании потенциала и технической помощи, чтобы содействовать эффективному осуществлению Международного документа по отслеживанию;

j) в этой связи рекомендовать государствам и соответствующим международным региональным и субрегиональным организациям, обладающим соответствующими возможностями, по запросу оказывать надлежащую техническую и финансовую помощь, включая соответствующие технические средства, в частности маркировочные машины, и услуги по обучению, с целью укрепить национальный потенциал в сфере маркировки, ведения учета и отслеживания, необходимый для эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию;

k) рекомендовать государствам и международным, региональным и субрегиональным организациям, обладающим соответствующими возможностями, по запросу оказывать надлежащую техническую и финансовую помощь в целях укрепления национального потенциала в деле сбора данных о результатах баллистических экспертиз и обмена ими;

l) в контексте усилий по осуществлению Международного документа по отслеживанию на национальном, региональном и глобальном уровнях обеспечивать, когда это касается государств — участников Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и других соответствующих юридически обязательных документов, более тесную увязку с этими правовыми документами.

### **III. Международное сотрудничество и помощь в целях полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию, включая: наращивание потенциала, включая учебную подготовку, и передачу технологии и оборудования**

28. Государства вновь подтвердили, что международное сотрудничество и помощь составляют существенно важный аспект процесса обеспечения полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию. Они подчеркнули сохраняющуюся необходимость предоставления конкретной помощи, включая техническую и финансо-

вую помощь, и передачи технологии и оборудования развивающимся странам по их просьбе. Они отметили также важность дальнейшего использования в этой связи специалистов, имеющих в развивающихся странах.

29. Государства вновь заявили также, что международное содействие и помощь следует надлежащим образом оказывать при поступлении соответствующей просьбы и с учетом потребностей и приоритетов государств-получателей помощи и что оказываемая помощь должна носить адекватный, эффективный и устойчивый характер.

30. Государства особо заявили, что выражают глубокую обеспокоенность по поводу разрушительных последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями для гражданских лиц, в частности для женщин и детей.

31. Государства особо отметили необходимость облегчать участие и расширять представленность женщин в деятельности по осуществлению международного сотрудничества и оказанию международной помощи в целях полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию, принимая во внимание резолюцию 65/69 Генеральной Ассамблеи, посвященную женщинам, разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями, и последующие резолюции по этому вопросу, а также резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности и последующие резолюции.

32. Государства указали на необходимость расширения обмена опытом и информацией о методах и процедурах, включая обмен передовыми методами и извлеченными уроками, между соответствующими органами. Государства особо отметили также важность укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями, в том числе при содействии региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения.

33. Государства признали важность принятия, в соответствии с Программой действий, трансграничных мер по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и необходимость расширять сотрудничество в этом вопросе с использованием надлежащих каналов и при полном уважении суверенитета каждого государства над своими границами.

34. Государства отметили полезность созданной Секретариатом онлайн-информационной платформы, посвященной Программе действий и Международному документу по отслеживанию.

35. Государства подчеркнули необходимость максимально широкого использования инструментов и механизмов для укрепления международной помощи, в том числе технической и финансовой помощи, необходимой для полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию, в частности посредством более четкого согласования потребностей и имеющихся ресурсов, в том числе в рамках таких форумов, как Группа государств, заинтересованных в практических мерах в области разоружения.

36. Государства особо отметили важность придания надежного и устойчивого характера процессу оказания помощи, в том числе путем использования целевых фондов Организации Объединенных Наций, и рекомендовали государ-

ствам и соответствующим региональным и субрегиональным организациям, обладающим такими возможностями, вносить финансовые взносы.

37. Государства рекомендовали продолжить совершенствование механизмов, позволяющих повысить степень измеримости и эффективности международного сотрудничества и международной помощи.

#### **Направление дальнейших действий**

38. Учитывая различия в ситуациях, возможностях и приоритетах государств регионов, государства в целях предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней обязуются:

а) настоятельно призывать государства и международные, региональные и субрегиональные организации, обладающие соответствующими возможностями, к тому, чтобы они оказывали содействие и помощь, в частности техническую и финансовую помощь, и осуществляли передачу технологий и оборудования, обеспечивая при этом адекватность, эффективность и устойчивость этого процесса, при получении просьб развивающихся стран, с учетом потребностей и приоритетов стран-получателей помощи в сферах, связанных с осуществлением Программы действий и Международного документа по отслеживанию;

б) призвать все государства и международные организации, обладающие соответствующими возможностями, оказывать развивающимся странам, по их просьбе, требуемые услуги по обучению и созданию потенциала для обеспечения эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию;

в) изучать пути и варианты создания, где это уместно и на согласованной ими основе, соответствующих механизмов предоставления услуг по обучению и специальных знаний, связанных с управлением запасами стрелкового оружия и легких вооружений, включая меры по обеспечению физической безопасности, учитывая при этом наличие различных многосторонних контекстов, в которых осуществляется процесс оказания такого содействия и такой помощи в соответствии с Программой действий и Международным документом по отслеживанию;

г) настоятельно призвать государства, обладающие соответствующими возможностями, предоставлять развивающимся странам, по их просьбе, важнейшее оборудование, крайне необходимое для эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию;

д) учитывать, сообразно национальным приоритетам, согласованные итоговые документы конференций и совещаний, посвященных Программе действий, во всей своей деятельности, способствующей ее осуществлению, включая деятельность, финансируемую за счет добровольных взносов, и исследовательскую и учебную деятельность;

е) прилагать дальнейшие усилия в целях использования национальных докладов как инструмента, позволяющего выявлять, определять степень приоритетности потребностей в помощи и информировать о них, разрабатывать конкретные предложения по проектам, содержащие измеряемые целевые пока-



затели, в рамках соответствующих национальных планов действий и на основе объективной и детальной оценки потребностей и обеспечивать мобилизацию необходимых ресурсов при содействии международных, региональных и субрегиональных организаций;

g) разрабатывать предложения в отношении помощи при обеспечении надлежащей координации с соответствующими региональными и субрегиональными организациями;

h) побуждать государства и международные организации к тому, чтобы они, предоставляя или запрашивая помощь, избегали дублирования благодаря, в частности, анализу партнерских связей на региональном и субрегиональном уровнях и использованию специалистов и технических возможностей, имеющихся в регионе и субрегионе;

i) укреплять процесс обмена знаниями, опытом и извлеченными уроками на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, в том числе на основе сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и при содействии международных, региональных и субрегиональных организаций;

j) побуждать государства к тому, чтобы они сотрудничали в предотвращении и ослаблении разрушительных последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями для детей;

k) создавать или укреплять, где это уместно, субрегиональные или региональные механизмы сотрудничества, координации и обмена информацией, в частности механизмы трансграничного таможенного сотрудничества и сети для обмена информацией между, сообразно обстоятельствам, правоохранительными органами и национальными органами пограничного и таможенного контроля, в целях предотвращения и искоренения незаконной трансграничной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней;

l) в полной мере использовать выгоды сотрудничества с региональными центрами Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения, Всемирной таможенной организацией, Интерполом и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в соответствии с их мандатами и с учетом национальных приоритетов, для обеспечения полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию;

m) просить Секретариат представить, для рассмотрения на совещании 2015 года правительственных экспертов открытого состава, варианты мер по увеличению объема финансирования деятельности, связанной с осуществлением Программы действий и Международного документа по отслеживанию, включая создание целевых фондов, а также мер по разработке программ обучения должностных лиц, назначенных их соответствующими правительствами, в сферах, связанных с осуществлением Программы действий и Международного документа по отслеживанию;

n) просить также Секретариат:

i) провести всеобъемлющее изучение степени адекватности, эффективности и устойчивости финансовой и технической помощи, включая передачу технологий и оборудования, в частности помощи, оказанной

развивающимся странам начиная с 2001 года в целях обеспечения полного осуществления Программы действий, и представить результаты этого изучения для обсуждения на совещании 2015 года правительственных экспертов открытого состава и на шестом созываемом раз в два года совещании государств в 2016 году;

ii) продолжать сотрудничать с соответствующими исследовательскими и учебными заведениями, в частности с заведениями из развивающихся стран, в вопросах, касающихся деятельности по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, в том числе осуществлять обмен списками экспертов, включающих, где это уместно, экспертов из развивающихся стран;

iii) включать в общедоступные Интернет-ресурсы, предоставляемые им, соответствующую информацию, например исследования, публикации и иные материалы, имеющие отношение к осуществлению Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

#### **IV. Последующая деятельность по итогам второй обзорной конференции**

##### **График встреч на 2014–2018 годы**

39. Государства сослались на принятое Генеральной Ассамблеей, с учетом графика встреч на 2012–2018 годы, согласованного на второй обзорной конференции, решение провести, согласно соответствующему положению Программы действий, в 2014 и 2016 годах созываемое раз в два года совещание государств продолжительностью в одну неделю, а в 2015 году — совещание правительственных экспертов открытого состава для рассмотрения вопроса о полном и эффективном осуществлении Программы действий, а также провести в 2018 году двухнедельную третью обзорную конференцию, которой будет предшествовать недельная сессия Подготовительного комитета, запланированная на начало 2018 года.

40. Государства рекомендовали рассмотреть на совещании правительственных экспертов открытого состава в 2015 году следующие вопросы:

а) воздействие новшеств, связанных с изготовлением, технологией производства и конструкцией стрелкового оружия и легких вооружений, на эффективность усилий по маркировке, ведению учета и отслеживанию;

б) практические шаги по поддержанию и дальнейшему повышению уровня эффективности национальных систем маркировки, ведения учета и отслеживания с учетом таких новшеств, включая методы содействия передаче, освоению и эффективному использованию соответствующих инструментов и технологий;

с) передача технологии и оборудования, а также наращивание потенциала, включая учебную подготовку, в целях полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

41. Государства отметили первостепенную важность международного сотрудничества и международной помощи, включая наращивание потенциала,

для дальнейшего осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию и вновь заявили, что эта тема должна и далее рассматриваться в качестве неотъемлемого элемента на всех встречах, посвященных Программе действий.

42. Государства подтвердили важность своевременного назначения председателей будущих совещаний, посвященных Программе действий.

### **Региональные встречи**

43. Государства отметили важную роль региональных и субрегиональных организаций, которые во многих районах мира занимаются созданием потенциала и поощряют сотрудничество и предоставление помощи в целях оказания государствам, по их просьбе, поддержки в осуществлении Программы действий и Международного документа по отслеживанию. Они рекомендовали принимать меры в целях дальнейшего усиления эффективной роли, которую региональные и субрегиональные организации могут играть, содействуя осуществлению Программы и Документа в рамках своих соответствующих мандатов.

44. Государства рекомендовали заинтересованным государствам и субрегиональным, региональным и международным организациям, обладающим такой возможностью, созывать региональные встречи в рамках подготовки к встречам, посвященным Программе действий и Международному документу по отслеживанию, или в развитие таких встреч.

45. Государства отметили тот момент, что необходимо, где это уместно, увязывать сроки проведения региональных встреч, посвященных незаконным стрелковому оружию и легким вооружениям, с общим циклом встреч для обеспечения, сообразно обстоятельствам, максимального объединения усилий, прилагаемых на национальном, региональном и глобальном уровнях.

### **Участие гражданского общества**

46. Государства признали важную роль, которую соответствующие организации гражданского общества, включая неправительственные организации, играют в содействии осуществлению Программы действий и Международного документа по отслеживанию, в том числе в повышении уровня информированности, оказании помощи и обмене опытом и результатами научных исследований. Они призвали эти организации участвовать, сообразно обстоятельствам, во всех международных, региональных, субрегиональных и национальных усилиях, направленных на осуществление этих документов, без ущерба для национальной безопасности и в соответствии с национальными законами.

47. Государства рекомендовали сотрудничать, сообразно обстоятельствам, с промышленными кругами для содействия эффективному осуществлению Программы действий и Международного документа по отслеживанию и для обеспечения того, чтобы вовлеченные стороны непрерывно получали полную информацию о соответствующих технических новшествах.

### **Национальная отчетность**

48. Государства подтвердили полезность синхронизации сроков представления добровольных национальных докладов, касающихся Программы действий

и национальных докладов, касающихся Международного документа по отслеживанию, со сроками проведения совещаний государств, созываемых раз в два года, и обзорных конференций, что позволит увеличить число и повысить степень полезности докладов, а также в значительной мере способствовать обсуждениям, проводимым в ходе встреч.

49. Государства отметили необходимость повышать степень полезности докладов, в частности путем использования национальных докладов для выявления тенденций и вызовов, связанных с процессом осуществления, и для более четкого согласования потребностей в помощи и имеющихся ресурсов.

#### **Содействие участию во встречах**

50. Государства призвали государства, обладающие такой возможностью, в целях содействия более широкому и равноправному участию государств во встречах, посвященных Программе действий, оказывать, где это уместно, финансовую помощь через фонд добровольной спонсорской поддержки, с тем чтобы государства, которые иначе не могли бы это сделать, получили возможность принимать участие во встречах, посвященных Программе действий, в частности в совещаниях правительственных экспертов и обзорных конференциях.

## **V. Прочие вопросы**

51. В ходе обсуждения пункта 9 повестки дня одни государства заявили, что, по их мнению и без ущерба для мнений других государств, некоторые вопросы имеют важное значение для осуществления Программы действий. Другие государства высказали иное мнение в отношении этих вопросов. Эти вопросы включали в себя:

- а) осуществление государством прямого контроля в отношении поставок стрелкового оружия и легких вооружений, включая брокерские операции;
- б) нелегальное производство стрелкового оружия и легких вооружений;
- в) реэкспорт стрелкового оружия и легких вооружений, произведенных по иностранной лицензии;
- г) синергетический эффект соответствующих документов, включая связи между Программой действий и Договором о торговле оружием.